

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию Хурсандовой Нодиры Нигматовны на тему «Роль и место русского языка в языковом пространстве Республики Таджикистан (социолингвистический анализ)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Хурсандовой Нодиры Нигматовны посвящено комплексному анализу функционирования русского языка в Республике Таджикистан в условиях билингвизма.

В отечественном языкознании представлены многочисленные научные исследования, посвящённые изучению русского языка в Таджикистане. В то же время в рамках настоящего исследования особое внимание уделяется всестороннему рассмотрению роли и места русского языка в языковом пространстве Республики Таджикистан с опорой на системный социолингвистический анализ, что позволяет восполнить и обобщить имеющиеся научные подходы.

Актуальность работы определяется тем, что в ней комплексно учтены проблемы языковых контактов в условиях миграционных процессов, особенности взаимодействия различных языков и культур, а также явления, связанные с многоязычием.

Изучение наиболее распространённого типа двуязычия в Таджикистане – таджикско-русского предполагает анализ ряда вытекающих из данного процесса проблем, среди которых существенное место занимает проблема языковой интерференции.

По словам Хурсандовой Нодиры Нигматовны, «в многоязычных обществах, где существует несколько языков, интерференция становится естественным следствием взаимодействия, и её понимание важно для

разработки эффективных методик обучения и координации языковой политики» [стр.5]

В целом, исследование билингвизма в рамках теории языковых контактов представляется востребованным и необходимым для более глубокого понимания языковых процессов, происходящих в многоязычных обществах, и участия в научном дискурсе о роли языков в современном мире.

Выбранные автором методы – общенаучные, лингвистические методы и методы обработки материала: описательный метод, сравнительный метод, сопоставительный метод, метод социолингвистического анкетирования, методы количественного и качественного анализа позволили автору достаточно полно и объективно проанализировать, и аргументировать выносимые на защиту положения.

Диссертация характеризуется бесспорной научной **новизной**, которая заключается в том, что проведено комплексное исследование состояния русского языка в Республике Таджикистан с параллельным многоаспектным исследованием интерференции на всех уровнях языка (фонетическом, лексическом и грамматическом).

Теоретическая значимость диссертации состоит в том, что исследование вносит определенный вклад в развитие социолингвистической теории, расширяя представления о функционировании русского языка в поликультурном и полиэтническом пространстве постсоветского региона, об условиях официального билингвизма, о статусе и реальном функционировании русского языка в Республике Таджикистан.

Практическая значимость диссертации состоит в том, что результаты исследования могут использоваться в преподавании дисциплин: «Основы языкознания», «Общее языкознание», «Социолингвистика» «Лексикология», «Лексикография», «Русский язык», «Межкультурная коммуникация», «Этимология» и т.д.

Диссертация имеет логически выстроенную структуру и состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной научной литературы.

Во введении автор излагает основные цели, задачи, методы, объект и предмет исследования, основные положения, выводимые на защиту, определяет актуальность, научную новизну, теоретическую и практическую значимости диссертации.

В первой главе «Роль русского языка в мировом лингвистическом пространстве» автор рассматривает развитие русского языка в мировом языковом сообществе, анализирует институциональные и социокультурные механизмы сохранения языкового влияния и ослабление позиций русского языка за пределами Российской Федерации.

Автор в данной главе также говорит, что русский язык играет ключевую роль в геополитической стратегии России на постсоветском пространстве и является важным инструментом «мягкой силы» в международных и дипломатических отношениях

По словам диссертанта, «русский язык утратил прежний статус основного языка, его правовой статус теперь полностью зависит от внутренней политики каждого постсоветского государства, его статус колеблется от второго государственного языка до языка национальных меньшинств. Русский язык на постсоветском пространстве постепенно теряет универсальность, но остаётся важным сегментированным ресурсом коммуникации, культурной принадлежности и геополитического влияния. Одним из существенных факторов расширения функционирования русского языка на постсоветском пространстве на современном этапе стало создание Евразийского экономического союза, что, безусловно, послужило новым истоком повышения геополитической роли русского языка» [стр.42]

В рассматриваемой главе автор дополнительно подчёркивает, что русский язык в Республике Таджикистан, обладая статусом языка межнационального общения, выполняет важнейшие коммуникативные

функции в многоязычном обществе. Особое внимание уделяется его значимости как универсального средства межэтнического взаимодействия, обеспечивающего эффективную коммуникацию между представителями различных языковых и культурных групп. Представленная позиция автора представляется обоснованной и заслуживает полной поддержки. Хурсанова Нодира Нигматовна верно указывает, что с помощью русского языка можно получить доступ к научной информации и к достижениям мировой цивилизации.

Общеизвестно, что для Таджикистана Россия остаётся наиболее желанным стратегическим партнёром. Перспективы функционального развития русского языка в Таджикистане все больше будут определяться практическими потребностями в его владении.

Автором проведён всесторонний анализ роли и положения русского языка в системе образования и науки, а также мер, направленных на его поддержку и развитие. В соответствующей главе рассматриваются вопросы укрепления позиций русского языка, реализация государственной программы по совершенствованию преподавания русского и английского языков, а также участие Российской Федерации в подготовке кадров и оказании методической поддержки.

Особое внимание уделяется процессу открытия российских школ в стране и их значению для расширения образовательного пространства. Подчёркивается важность владения русским языком для таджикских учёных, поскольку он выступает в качестве одного из ключевых средств интеграции в мировое научное сообщество и обеспечивает доступ к широкому спектру научных ресурсов и коммуникаций.

Также в первой главе говорится и о послевузовском образовании в стране. Таджикистан — единственное государство на постсоветском пространстве, где, помимо национального ВАКа, функционируют российские диссертационные советы по защите кандидатских и докторских диссертаций, открытые приказом Министерства науки и высшего

образования РФ. Очень отраднo, что работа более сорока российских диссертационных советов в Таджикистане свидетельствует о престижности русского послевузовского образования и высоком уровне знания русского языка таджикскими учёными. Диссертации пишутся на русском, а статьи публикуются в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Во второй главе «Социологический анализ состояния русского языка в республике Таджикистан, билингвизм и полилингвизм. заимствование как результат языковых контактов» диссертант рассматривает проблему билингвизма и полилингвизма, как самую важную проблему социальной лингвистики.

По мнению автора, современные исследователи опровергают распространённые представления о якобы негативном влиянии двуязычия на развитие личности и интеллектуальные способности. Напротив, подчёркивается, что билингвизм способствует формированию метаязыковой осведомлённости и расширению когнитивных возможностей индивида, с чем следует согласиться.

В данной главе автором проведены социологические опросы в целях определения места и роли русского языка для носителей таджикского языка.

Данные социологические опросы автором были проведены среди жителей города Душанбе и студентов РТСУ таджикской национальности. И было выявлено, что большинство в равной мере 50/50% используют русский и таджикский. Полученные данные свидетельствуют о тенденции к сбалансированному билингвизму и о дифференцированном использовании таджикского и русского языков в зависимости от сферы общения: в профессиональной деятельности преобладает двуязычие, при этом русский язык сохраняет значимую роль в образовании, чтении специальной литературы, медиапотреблении и межличностном общении.

Также проводится анализ лексических заимствований из русского языка в таджикский язык. Причины заимствований носят экстралингвистический характер и могут быть сведены к следующим

основным группам: потребность в наименовании новой реалии; необходимость дифференциации понятий; влияние моды и престижа и экономия языковых средств.

Здесь же автором еще рассматриваются особенности восприятия, интеграции и функционирования русской лексики в таджикской языковой системе.

В третьей главе «Типологическое описание интерференции в русской речи носителей таджикского языка» автор тщательно анализирует взгляды зарубежных и отечественных ученых, и особое внимание уделяет понятийной дифференциации терминов «интерференция», «трансференция» и «диффузия». Интерференция характеризуется как неконтролируемое, зачастую негативное влияние родного языка на изучаемый, в то время как трансференция в различных интерпретациях может рассматриваться как положительное или нейтральное влияние, не нарушающее нормы второго языка, а диффузия – как взаимопроникновение языков.

Диссертантом в данной главе проанализированы интерферентные явления в русской речи таджиков-билингвов на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях и были обнаружены ошибки, обусловленные языковыми различиями и особенностями билингвального мышления, включая сложности в адаптации грамматических категорий рода, числа, падежа и видовременных форм глаголов.

Автор также подчёркивает, что фонетическая интерференция связана с манерой произношения, то есть акцента таджиков-билингвов. Она возникает из-за переноса фонетических правил родного языка на изучаемый, ошибки при произношении безударных гласных (а,о,е), замены согласных (ц, щ), твердый/мягкий и т.д.

Грамматическая интерференция – по словам автора, одно из самых распространённых явлений в речи таджиков-билингвов, и её причины лежат в системных различиях между двумя языками, особенно в отсутствии у

таджикского языка категорий рода и падежа. (*научный статья* вместо *научная статья* и т.д.)

Лексическая интерференция в русской речи таджиков носит системный характер и отражает как специфику меязыковых контактов, так и особенности билингвального мышления.

Хочется отметить, что Хурсанова Нодиры Нигматовна на материале многочисленных и наглядных примеров доказывает свои научные доводы, параллельно оперируя мнением известных иностранных и отечественных специалистов в данной области. На этой основе, она с лингвистической точки зрения, предметно подтверждает и доказывает свои научные мысли.

Несомненной заслугой автора стало всестороннее изучение значительного объёма данных, опросы, позволившие подтвердить одно из ключевых положений исследования.

Диссертационное исследование хорошо оформлено и оставляет приятное впечатление, уровень можно оценить по самым высшим критериям. Выводы написаны строгим, понятным языком, прочно базируются на полученных автором результатах, полностью обоснованы.

Очень отранно, что Нодиры Нигматовна ответственно и серьезно подошла к выбору темы исследования, которая очень интересна и актуальна для нашей страны, показала высокую степень самостоятельности к написанию научной работы и поставленные цель и задачи исследования достигнуты, а результаты целиком отражены в её диссертационной работе.

В целом, и по оформлению, и по содержанию представленное диссертационное исследование является вполне законченным и оригинальным исследованием, а предложенная автором интерпретация объекта исследования является обоснованной, вносящей определенный вклад в лингвистику.

Высоко оценивая диссертацию Хурсановой Нодиры Нигматовны, хотелось бы высказать некоторые замечания, которые не затрагивают сути проделанного исследования, носят скорее рекомендательный характер:

При всей значительности исследования, на наш взгляд, имеются некоторые положения, требующие определенных корректировок.

1. В работе встречаются отдельные стилистические, орфографические и технические недочеты, которые можно легко устранить;

2. Отсутствуют в библиографическом списке названия некоторых источников использованных в работе, на которые диссертант сделал ссылку (например, Затулин и др. 43 стр.);

3. Объём данной научной работы без библиографии составляет 220 страниц, что превышает критерий по написанию кандидатских диссертаций по филологическим наукам, утверждённым ВАК РФ (норма составляет для гуманитарных, социальных и экономических наук – от 130 до 170 страниц);

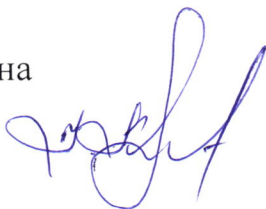
4. В структуре диссертационного исследования наблюдается определённый дисбаланс в объёме глав.

Несмотря на эти незначительные и легко исправимые недостатки, диссертация написана на достойном научном уровне. Автор умело пользуется научной литературой для доказательства своих мыслей и без трудностей доводит до читателя свою цель. Автореферат диссертационной работы полностью отражает ее содержание, структуру, основные положения, выводы исследования заслуживают доверия как прошедшие широкую апробацию.

Работа выполнена на высоком научном уровне, тематически соответствует паспорту специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, представляет собой законченное исследование, отвечающее требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, которые изложены в п. 9-14 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 г. (в ред. от 1 октября 2018 г.).

Хурсанова Нодира Нигматовна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент,
кандидат филологических наук, доцент,
проректор по учебной работе
Государственного института
изобразительного
искусства и дизайна
Таджикистана



Худойбердиева Джамила Чоршанбиевна

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,
улица С. Айни, 31.

Тел.: (+992) 907 07 73 41

e-mail: jasmin.7777@mail.ru

Подпись официального оппонента заверяю

Начальник отдела кадров и спец. части ГИИИДТ / Сайдализода О. И.



15.05.2026г.